

Voici ce que dit Auguste VIERSET dans *Mes souvenirs sur l'occupation allemande en Belgique* en date du

**23 novembre 1914**

Bien que la ville de Gand n'ait pas été frappée jusqu'ici d'une contribution de guerre, les charges qui lui sont imposées n'en sont pas moins lourdes. Elle doit payer la solde de la garnison, qui se compose de 4.000 hommes, à raison de 5 francs par homme et de 6 fr50 par officier et sous-officier. En trente jours, la ville a dû déboursier 700.000 francs sans compter les frais de nourriture que l'on estime à une somme égale.

En outre, depuis le 13 octobre, les Allemands ont acheté aux frais de la ville ou réquisitionné pour 3 millions. Beaucoup de fournisseurs peu scrupuleux profitent des circonstances pour doubler leur prix, et d'autres justifient cette majoration en prétendant, à tort ou à raison, qu'ils doivent ristourner une forte commission aux officiers.

L'administration communale a décidé de lever un impôt spécial à la charge des habitants fugitifs. On en compte environ 4.000 dont les maisons sont occupées par les officiers allemands.

Depuis quelque temps on expédie dans la région de Quatrecht des trains de cadavres venant du littoral. Toutefois, les places disponibles

commençant à manquer, on inhume maintenant plus à l'ouest, sur le territoire de Lemberge, à dix kilomètres environ de Gand.

A Hasselt, qui a pour garnison des hommes de la *landsturm* bavaroise, tous les services publics sont aux mains des Allemands. Partout, à la gare, à l'hôtel de ville, à la poste, ce ne sont qu'employés allemands en uniformes flambant neuf.

A Bruges, la musique militaire allemande donne tous les jours un concert, Grand'Place. Jusqu'à présent les Brugeois se sont unanimement abstenus d'y assister.

\* \* \*

A Bruxelles, des cabaretiers de la rue Haute et de la rue Blaes avaient eu l'idée saugrenue de rouvrir hier soir leurs salles de danse. Beaucoup de leurs confrères se sont énergiquement refusé à mettre leur orchestration en mouvement.

Des personnes qui s'occupent de la distribution de la soupe quotidienne dans le quartier ont pris soin de faire savoir qu'ils feraient le tour des salles de danse et que tout bénéficiaire de l'OEuvre de l'Alimentation reconnu dans l'assistance se verrait retirer sa carte d'accès à la cantine.

La menace a-t-elle fait de l'effet ? Faut-il croire plutôt que la classe populaire comprend d'instinct les devoirs que lui impose la situation actuelle ? En tout cas, fort peu de salles de danse ont rallumé

leurs lampions et leur clientèle a été très clairsemée.

Par contre, on m'assure que les quelques cinémas qui ont repris leur exploitation font des recettes satisfaisantes.

\* \* \*

L'autorité militaire a exprimé à la ville son désir de faire célébrer au Conservatoire des services religieux pour la garnison et a demandé que l'orgue soit mis en état. Il lui a été répondu que le Conservatoire appartenait non à la ville, mais à l'État, et que l'autorisation dépendait du ministère des Sciences et des Arts.

### Notes de Bernard GOORDEN.

Rappelons qu'Auguste **VIERSET** (1864-1960), secrétaire puis chef de cabinet d'Adolphe MAX, de 1911 à 1939 (année de la mort du bourgmestre, encore en fonction), lui a consacré une biographie : **Adolphe MAX**. La première édition, de 1923, comportait 46 pages. C'est de la deuxième édition, de 1934 (comportant 226 pages), que nous avons extrait le chapitre « *Sous l'occupation allemande* » (pages 29-71) :

<https://www.idesetautres.be/upload/VIERSET%20ADOLPHE%20MAX%20SOUS%20OCCUPATION%20ALLEMANDE.pdf>

Il fut l'*informateur* du journaliste argentin Roberto J. **Payró** (1867-1928) pour sa série d'articles, traduits en français par nos soins :

Roberto J. **Payró** ; « *Un ciudadano ; el burgomaestre Max (1-5)* », in **La Nación** (Buenos Aires), 29/01-02/02/1915 :

pour le début de l'évocation relative à août 1914 :

<https://www.idesetautres.be/upload/19140817%20PAYRO%20%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR.pdf>

pour le 18 août 1914 (19140818) :

<https://www.idesetautres.be/upload/19140818%20PAYRO%20%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR.pdf>

pour le 19 août 1914 (19140819) :

<https://www.idesetautres.be/upload/19140819%20PAYRO%20%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR.pdf>

pour les 20-23 août 1914 (19140820) :

<https://www.idesetautres.be/upload/19140820%20PAYRO%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR..pdf>

pour les 24-27 août 1914 (19140824) :

<https://www.idesetautres.be/upload/19140824%20PAYRO%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR..pdf>

pour les 28 août / 2 septembre 1914 (19140828) :

<https://www.idesetautres.be/upload/19140828%20PAYRO%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR.pdf>

pour les 16-27 septembre 1914 (19140916) :

<https://www.idesetautres.be/upload/19140916%20PAYRO%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR.pdf>

Pour votre édification, lisez aussi du journaliste argentin Roberto J. **Payró**, à partir du **23 juillet** 1914 (19140723), notamment la version française de son article de synthèse « *La Guerra vista desde Bruselas ; diario de un testigo ; **neutralidad \* de Bélgica** (20-25) » (in **La Nación** ; 07-12/12/1914) :*

<http://idesetautres.be/upload/191412%20PAYRO%20NEUTRALIDAD%20BELGICA%20FR.pdf>

Ainsi que ce que dit Roberto J. **Payró**, de la date en question, notamment dans « *La Guerra vista desde Bruselas ; diario de un incomunicado* » in **La Nación** :

<https://www.idesetautres.be/upload/19141123%20PAYRO%20DIARIO%20DE%20UN%20TESTIGO%20FR.pdf>

Découvrez la version française des *mémoires* de Brand **WHITLOCK**, traduite à partir de *Belgium under the German Occupation: A Personal Narrative*, en l'occurrence *La Belgique sous l'occupation allemande : mémoires du ministre d'Amérique à Bruxelles*. Pour les liens des 59 chapitres relatifs à **1914** :

<http://idesetautres.be/upload/BRAND%20WHITLOCK%20LIENS%20INTERNET%201914%20BELGIQUE%20OCCUPATION%20ALLEMANDE.pdf>

Voyez aussi ce qu'en dit Hugh **GIBSON**, premier secrétaire de la Légation américaine à Bruxelles, dans *La Belgique pendant la guerre (journal d'un diplomate américain)*, à partir du 4 juillet 1914 (en français et en anglais).

Voyez ce qu'en disent, à partir du 20 août 1914, Louis **GILLE**, Alphonse **OOMS** et Paul **DELANDSHEERE** dans *Cinquante mois d'occupation allemande* (Volume 1 : 1914-1915).

**Tous ces documents sont accessibles** via <https://www.idesetautres.be/?p=ides&mod=iea&smod=ieaFictions&part=belgique100>